

Список джерел:

1. Dr. Daniel Chuanxin Wang, DAOM, A.P. Yin-Yang in Traditional Chinese Medicine. URL: <https://www.amcollege.edu/blog/yin-and-yang-in-traditional-chinese-medicine> (дата звернення 12.01.2024).
2. Dr Jason Chong. What are the five elements in Chinese Medicine? URL: <https://dantianhealth.com.au/five-elements/> (дата звернення 12.01.2024).
3. Traditional Chinese medicine. URL: <https://www.britannica.com/science/traditional-Chinese-medicine> (дата звернення 12.01.2024).
4. Xu Xiangcai. Principles of Traditional Chinese Medicine: The Essential Guide to Understanding the Human Body (Practical TCM). URL: <https://www.amazon.com/Principles-Traditional-Chinese-Medicine-Understanding/dp/188696999X> (дата звернення 12.01.2024).

ВАЖЛИВІСТЬ ІНФОРМАЦІЙНОЇ КУЛЬТУРИ ІНОЗЕМНИХ СТУДЕНТІВ

Ессааді Акрам (Марокко)

Науковий керівник – доцент, к. філол. н. Рязанцева Д.В.

Харківський національний автомобільно-дорожній університет

м. Харків, Україна

Інформаційна культура – культура нового типу. Поняття інформаційної культури сформувалось у межах інформаційного суспільства, коли інформація стала головним стратегічним ресурсом і були створені нові технології для її збереження та обробки. Інформаційна культура – культура взаємодії суб'єкта з інформацією. Це вміння цілеспрямовано працювати з інформацією і використовувати її для одержання, обробки та передачі інформації, застосовувати комп'ютерну інформаційну технологію, сучасні технічні засоби й методи. Важлива складова інформаційної культури – інформаційна грамотність. Інформаційна грамотність – це вміння формулювати інформаційну потребу, запитувати, шукати, відбирати, оцінювати інформацію, в якому б вигляді вона не була представлена. Інформаційну культуру, на думку одного з провідних фахівців у галузі інформатизації Е.П. Семенюка, можна розглядати як специфічну інформаційну компоненту загальної культури

людини. Культуру й інформацію, на думку більшості науковців, поєднують такі чотири чинники:

- 1) їх універсальність;
- 2) єдність спрямованості на свідомість і життєвиявлення людей;
- 3) їх соціальна детермінованість, що має тенденцію до глобалізації;
- 4) орієнтація на особистість, що має тенденцію до індивідуалізації.

Таким чином, культура й інформація виконують нормативно-ціннісно-регулятивну функції. Інформаційна культура – це органічний синтез інформації та культури. Це культура взаємодії людини з інформацією на рівні суспільства й особистості. Існує багато визначень інформаційної культури. Ми вважаємо доцільним розглянути визначення у двох аспектах. Інформаційна культура у широкому значенні – це сукупність принципів і механізмів, що забезпечують позитивну взаємодію етнічних і національних культур, їх з'єднання у загальний досвід людства. У вузькому значенні це: оптимальні способи поводження зі знаками, даними, інформацією і надання їх зацікавленому споживачеві для розв'язання теоретичних і практичних завдань; механізми вдосконалення технічних галузей виробництва, збереження і передачі інформації; розвиток системи навчання, підготовки людини до ефективного використання інформаційних засобів та інформації. Слід зауважити, що єдиного визначення інформаційної культури ще не існує. В одному випадку її визначають як інформаційні якості особистості, а інколи – як інформаційну діяльність. На наш погляд, інформаційна культура особистості являє синтез інформаційного світогляду, тобто системи поглядів 30 людини на світ інформації, інформаційної грамотності та грамотності у галузі інформаційнокомунікаційних технологій. Компоненти інформаційної культури: комунікативна; мовна; книжкова, читацька; інтелектуальна; інформаційно-технологічна; інформаційно-правова; світоглядна; моральна; бібліографічна. Рівні реалізації інформаційної культури: – когнітивний рівень – знання та вміння; – емоційно-ціннісний – установки, оцінки, ставлення; – поведінковий –

реальна і потенційна поведінка. Інформаційна культура виступає у різних формах – науковій, промисловій, політичній, художній, освітній. Таким чином, інформаційна культура – це система матеріальних і духовних засобів забезпечення єдності та гармонії у взаєминах людини, суспільства й інформаційного середовища. У процесі комп'ютеризації та інформатизації суспільства інформаційна культура стає складовою загальної культури людини.

Список джерел:

1. Семенюк Е. П. Інформаційна культура суспільства // Соврем. о-во. – 1993. - № 1. – 69 с.

СТАЛІ ВИРАЗИ, ПОВ'ЯЗАНІ ІЗ ТВАРИНАМИ, В ІСПАНСЬКІЙ МОВІ ТА ЇХ ЕКВІВАЛЕНТИ В УКРАЇНСЬКІЙ

Кефрауї Яссін (Марокко)

Науковий керівник – доцент, к. пед. н. Уварова Т.Ю.

Харківський національний автомобільно-дорожній університет

м. Харків, Україна

При перекладі стійких виразів перекладач має передати їх зміст і відобразити їх образність, знайти аналогічний вираз у мові перекладу і не загубити при цьому з уваги стилістичну функцію виразу. У разі відсутності у рідній мові ідентичного образу перекладач змушений вдаватися до пошуку «приблизної відповідності».

Сталі вирази, що включають зооніми, є яскравим засобом показати відмінні особливості національної картини світу. У більшості випадків образна структура та значення таких стійких виразів в іспанській та українських мовах різняться. У наведеному нижче аналізі ми наводимо ряд сталих виразів та фразеологізмів, які включають зооніми, та їх еквіваленти в українській мові.

1. Еквівалент - це пошук ідентичної стійкої одиниці у іншій мові. Еквіваленти стійких виразів можуть бути повними та частковими. Повними